

## Хмельницький національний університет



Міжнародна співпраця доцентів кафедри психології та педагогіки  
Хмельницького національного університету

11.07.2022

У весняному семестрі 2021-2022 навчального року доценти кафедри психології та педагогіки Хмельницького національного університету В'ячеслав Гаврилькевич і Лариса Подкоритова на волонтерських засадах взяли участь у міжнародній співпраці з HeartMath Institute (Boulder Creek, California, USA), спрямованій на допомогу українським фахівцям, які надають кризову психологічну допомогу.

28 березня 2022 року доцент кафедри психології та педагогіки Хмельницького національного університету В'ячеслав Гаврилькевич отримав із HeartMath Institute пропозицію зробити переклад українською і російською мовами субтитрів до навчального відеокурсу: «Trauma Education for Humanitarian and Emergency Responders» («Освіта з травми для гуманітарних працівників і рятувальників»), створеного в HeartMath Institute за участю Dr. Jorina Elbers, M.D.

Це освітній курс про психічну травму для гуманітарних працівників, волонтерів і рятувальників (швидкої медичної допомоги, парамедиків, психологів, пожежників, працівників правоохоронних служб, диспетчерів служб екстреного реагування), який складається із 11 модулів. У ньому представлено:

1. Легко зрозумілу теорію про фізіологію стресу, психічної травми та посттравматичного стресового розладу;
2. Сердечно орієнтовані техніки саморегуляції, які можна використовувати для:
  - самопомоги, щоб психологічно підготуватися до роботи в стресових обставинах, швидко налагоджувати внутрішню психічну рівновагу і запобігати професійному вигоранню;
  - допомоги тим, хто зазнав травматичних переживань;
3. Огляд обладнання, розробленого в HeartMath Institute, для тренінгу з біологічним зворотним зв'язком для вдосконалення навичок саморегуляції.

Доценти кафедри психології та педагогіки Хмельницького національного університету В'ячеслав Гаврилькевич і Лариса Подкоритова успішно здійснили переклад субтитрів з англійської на українську до цього освітнього відео-курсу і щиро вдячні фахівцям HeartMath Institute за пропозицію співпраці, за підтримку і консультативну допомогу в процесі перекладу

Навчальний відео-курс «Освіта з травми для гуманітарних працівників і рятувальників» є дуже актуальним для сучасного життя, наповненого трагічними подіями. Нині він є у вільному доступі кількома мовами (українською, російською, польською і англійською) на сайті HeartMath Institute за таким посиланням: <https://www.heartmath.org/resources/courses/trauma/>

*Кафедра педагогіки та психології*

Загальні питання: [centr@khnmu.edu.ua](mailto:centr@khnmu.edu.ua)  
Публікація матеріалів: [press@khnmu.edu.ua](mailto:press@khnmu.edu.ua)

Центр кар'єри

Скринька довіри

Цивільний захист

Пожежна безпека

Охорона праці



Хмельницький національний університет, 2022